

OWA FL 3101

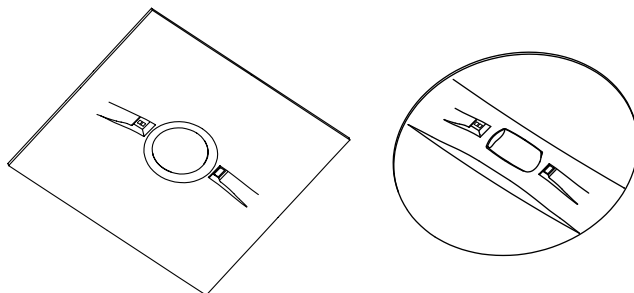
INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA **PL**

MOCOWANIE

FL - (FLUSH MOUNTED) podtynkowe - oprawa mocowana w suficie podwieszanym

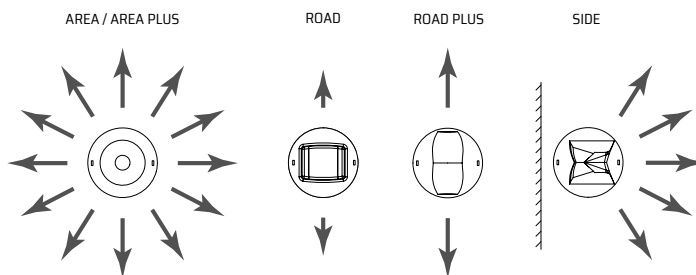
WYKONANIE

- CB** - oprawa zasilana centralnie z systemu HVCBS (230V AC/216V DC), bez modułu adresowego
- CBAM** - oprawa zasilana centralnie z systemu HVCBS (230V AC/216V DC), z wbudowanym modułem adresowym i wyborem trybu pracy
- LV** - oprawa zasilana centralnie napięciem 24V DC, bez modułu adresowego
- LVAM** - oprawa zasilana centralnie napięciem 24V DC z systemem LVDBS, z wbudowanym modułem adresowym i wyborem trybu pracy



OPTYKA

- AREA** - (AR) symetryczny rozsył światła we wszystkich kierunkach, zalecana do wykorzystywania w miejscach o znacznej wysokości lub do doświetlania punktów PPOŻ
- AREA PLUS** - (AP) symetryczny rozsył światła we wszystkich kierunkach, zapewniająca odpowiednie oświetlenie na dużej powierzchni
- ROAD** - (RO) optyka przeznaczona na duże wysokości, do doświetlania dróg ewakuacyjnych i przestrzeni otwartych
- ROAD PLUS** - (RP) rozsył światła głównie wzdłuż drogi ewakuacyjnej o znacznie większym zasięgu aniżeli dla optyki ROAD, na niewielkie wysokości
- SIDE** - (SD) rozsył światła skierowany w jedną stronę, do montażu na ścianie, doświetlanie punktowe



DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania	CB	230V AC 50/60Hz 80-275V DC
	CBAM	230V AC 50/60Hz 170-275V DC
	LV/LVAM	10-32V DC
Moc zasilania źródła światła		1W, 2W, 3W, 4W, 5W
Minimalny strumień światła	AR	148, 243, 355, 438, 486lm
	AP	142, 233, 340, 426, 466lm
	RO	132, 224, 337, 385, 466lm
	RP	145, 238, 347, 395, 476lm
	SD	137, 229, 342, 390, 470lm
Współczynnik mocy		0.4 - 0.6
Klasa ochronności	CB/CBAM	II
	LV/LVAM	III
Stopień ochrony źródła światła/modułu zasilającego		IP65/IP65

Typ źródła światła	Moduł LED ¹⁾	
Temperatura barwowa światła	WW	3300K
	NW	4200K
	CW	5700K
Współczynnik oddawania barw	70	
Trwałość źródła światła	> 50 000h	
Zakres temperatury otoczenia	CB/CBAM	-10 - +45°C
	LV/LVAM	TE: ²⁾ -25 - +55°C
Przekrój przewodu zasilającego	0.5 - 2.5mm ²	
Średnica przewodu zasilającego	< 8mm	
Łączenie przelotowe	TAK	

¹⁾ Niewymienialne, serwisowalne źródło światła; ²⁾ TE - rozszerzony zakres temperatur



NIE ZASTOSOWANIE SIĘ DO WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA MOŻE SKUTKOWAĆ POWSTANIEM ZAGROŻENIA ŻYCIA A NAWET ŚMIERCIĄ

Nie zastosowanie się do niniejszej instrukcji może doprowadzić do uszkodzenia oprawy i utraty gwarancji



NIE WPATRYWAĆ SIĘ W PRACUJĄCE ŹRÓDŁO ŚWIATŁA

Oprawa oświetleniowa powinna być umieszczana tak, że nie jest przewidziane dłuższe wpatrywanie się w oprawę z odległości bliższej niż 0.5m

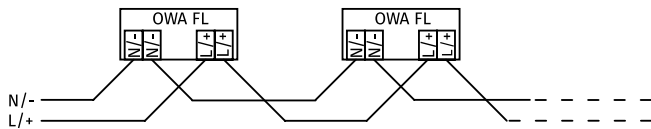
WYMAGANIA I ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Zarówno podczas instalacji jak i użytkowania oprawy należy przestrzegać krajowych przepisów bezpieczeństwa jak również ogólnie uznanych zasad i reguł techniki
- Zasilanie sieciowe oraz akumulator muszą być bezwzględnie odłączone przed każdą pracą instalacyjną bądź serwisową oprawy
- Przed włączeniem oprawy do użytkowania należy upewnić się czy w obudowie oprawy nie występują ciała obce powstałe podczas instalacji, a jeśli występują usunąć je
- Oprawę należy użytkować nieuszkodzoną i zgodnie ze specyfikacją
- Wszelkie czynności montażowe i serwisowe mogą być wykonywane tylko i wyłącznie przez wykwalifikowany, posiadający odpowiednie uprawnienia i odpowiednio przeszkolony personel
- Oprawa przeznaczona jest do użytku wewnątrz budynku

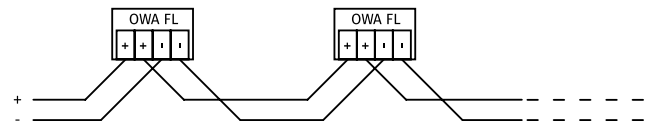
Oprawa oświetlenia awaryjnego należy do grupy osprzętu przeciwpożarowego stąd podlega pod odpowiednie krajowe normy i przepisy.

SCHEMATY PODŁĄCZEŃ

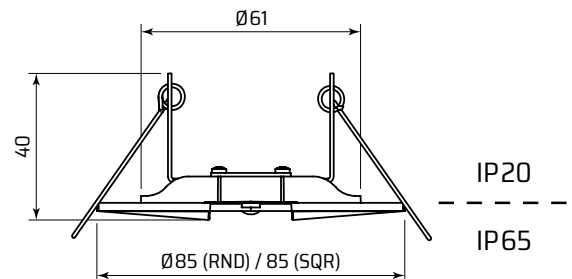
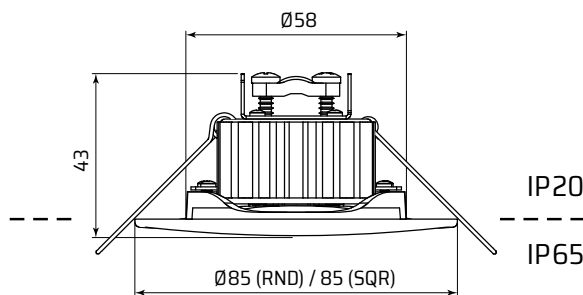
CB/CBAM



LV/LVAM



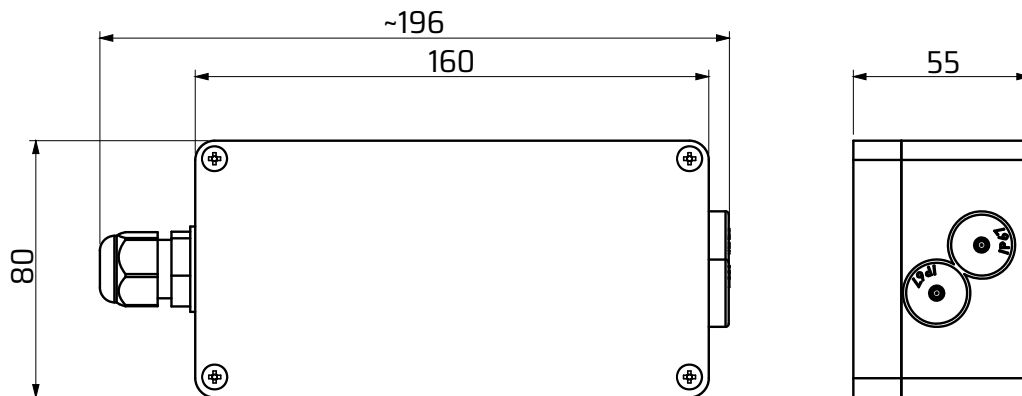
WYMIARY ŹRÓDŁA ŚWIATŁA (mm)



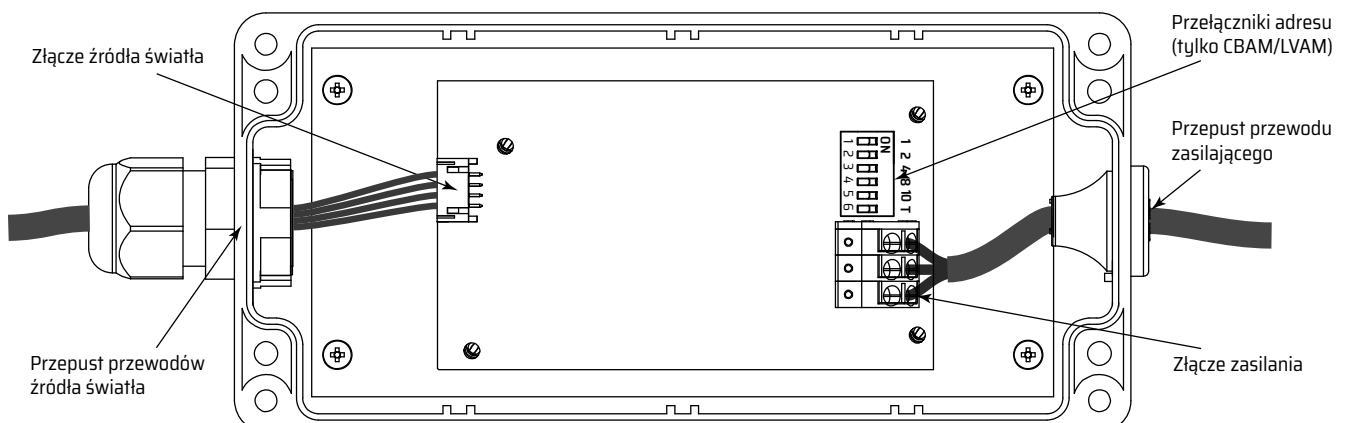
średnica otworu montażowego: Ø65-75mm
 minimalna wysokość przestrzeni międzysufitowej:
 dla otworu Ø65mm - 240mm, dla otworu Ø75mm - 220mm

źródło światła stosowane dla wersji 1W, 2W
 oraz 3W NM 1h/2h

WYMIARY MODUŁU ZASILAJĄCEGO (mm)



BUDOWA MODUŁU ZASILAJĄCEGO



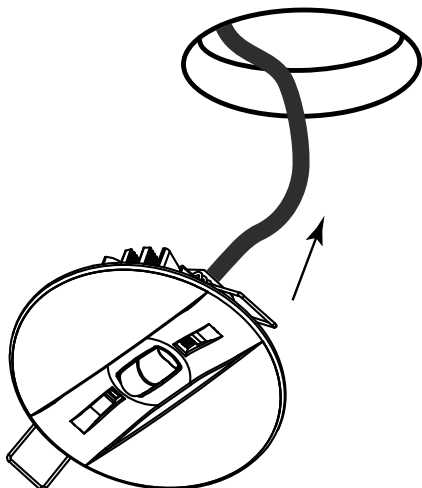


PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK CZYNNOŚCI ZWIĄZANEJ Z OTWARCIEM OPRAWY NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE NAPIĘCIE W PRZEWODACH ZASILANIA DOPROWADZONYCH DO NIEJ ZOSTAŁO ODŁĄCZONE.

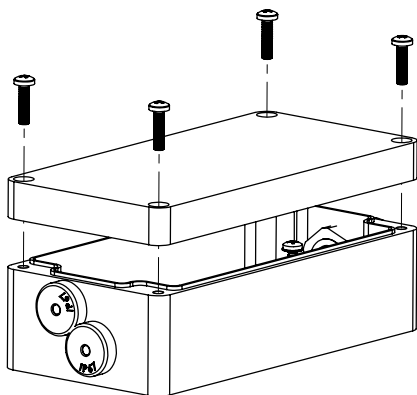
Wszelkie czynności montażowe i serwisowe oprawy mogą być wykonywane tylko i wyłącznie przez wykwalifikowany, posiadający odpowiednie uprawnienia i odpowiednio przeszkolony personel

INSTALACJA

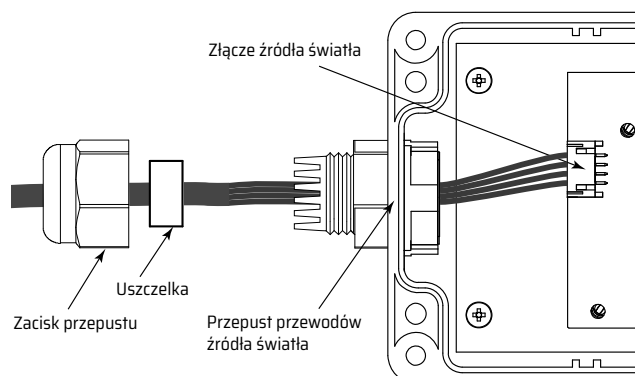
1. Rozpakować oprawę i zweryfikować jej stan po transporcie.
2. W suficie wyciąć otwór o średnicy $\varnothing 65-75\text{mm}$ dla źródła światła OWA FL.
3. Ugiąć sprężyny mocujące oprawę w górę i wsunąć oprawę wraz z przewodem źródła światła w wywiercony otwór.



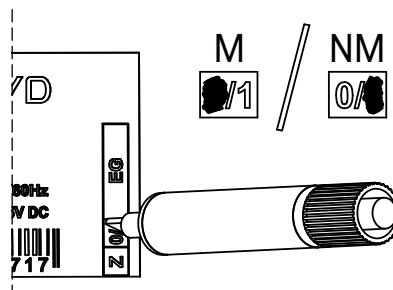
4. Zapewnić swobodny dostęp do przestrzeni międzysufitowej. Na module sufitu umieścić obudowę z modułem zasilającym.
5. Zdjąć pokrywę modułu zasilającego.



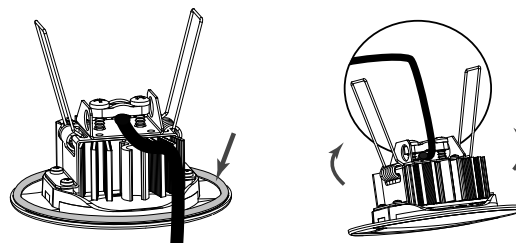
6. Wprowadzić przez przepusty do wnętrza obudowy przewody zasilające oraz przewody źródła światła, podłączyć je zgodnie z poniższym rysunkiem oraz schematem (patrz SCHEMATY PODŁĄCZEŃ oraz BUDOWA MODUŁU ZASILAJĄCEGO).



7. W przypadku opraw z wbudowanym modułem adresowym ustawić adres oprawy oraz wybrać tryb pracy (patrz ADRESACJA I TRYB PRACY).
8. Zaznaczyć na etykiecie właściwy tryb pracy oprawy: zamalować 0 dla trybu jasnego (M) lub 1 dla trybu ciemnego (NM).



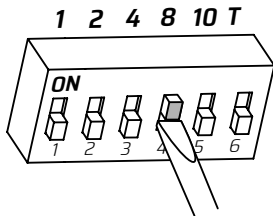
9. Zamknąć obudowę modułu zasilania (odwrotnie do punktu 5).
10. Zamknąć dostęp do przestrzeni międzysufitowej.
11. Celem uszczelnienia należy nałożyć silikon wokół brzegu frontu oprawy od strony sufitu (nie wymagane, gdy wystarczający jest stopień szczelności IP20). Odgiąć sprężyny mocujące źródło światła oprawy w górę, wsunąć w sufit, docisnąć. Zwrócić szczególną uwagę na kierunek obrotu oprawy ze względu na optykę (patrz strona 2 - KIERUNEK ŚWIECENIA).



12. Przeprowadzić procedurę uruchomienia.

ADRESACJA I TRYB PRACY

1. Adres oprawy ustawiamy za pomocą przełączników numerowych (1, 2, 4, 8, 10). Ustawienie przełącznika w pozycji **ON** oznacza dodanie do adresu podanej liczby, zgodnie z tabelą obok.
2. Tryb pracy oprawy ustawiamy za pomocą suwaka **TYP**. Przełącznik w pozycji **ON** - tryb jasny (M - źródło światła włączone na stałe). Przeciwna pozycja suwaka oznacza ustawienie trybu ciemnego (NM - źródło światła włączone tylko w trybie awaryjnym).



1	2	4	8	10	Adres	1	2	4	8	10	Adres
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	13
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	14
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	15
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	16
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	17
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	18
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	19
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	20

URUCHOMIENIE

Po zakończeniu wszystkich czynności montażowych należy sprawdzić poprawność pracy oprawy. W tym celu należy wykonać poniższe czynności:

1. Włączyć napięcie zasilania oprawy z systemu zasilania HVCBS (CB, CBAM) lub LVDBS (LV, LVAM).
2. Dla opraw bez wbudowanego modułu adresowego (CB, LV):
 - a. Pozostawić oprawę włączoną i zweryfikować jej pracę. Źródło światła powinno świecić.
 - b. Wyłączyć napięcie zasilania.
3. Dla opraw z wbudowanym modułem adresowym:
 - a. Skonfigurować system HVCBS lub LVDBS.
 - b. Skonfigurować obwód HVCBS/LVDBS jako jasny (M) tryb pracy oprawy, jeżeli jest to wymagane, przełączyć pomiędzy jasnym (M), a ciemnym (NM) trybem pracy oprawy.
 - c. Uruchomić test funkcjonalny systemu HVCBS/LVDBS.
 - d. Zweryfikować działanie oprawy. Źródło światła powinno działać właściwie.
 - e. Zweryfikować, czy system HVCBS/LVDBS sygnalizuje poprawną pracę oprawy.

KONSERWACJA

Oprawę należy przecierać ściereczką zwilżoną wodą według ustalonego planu konserwacji.

Nie używać środków czyszczących, rozpuszczalników lub substancji zawierających alkohol do czyszczenia źródła światła.

Źródło światła zastosowane w tej oprawie oświetleniowej powinno być wymieniane wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.

PRZECHOWYWANIE

Oprawa powinna być przechowywana nie dłużej niż 12 miesięcy od daty zakupu, w suchym miejscu o temperaturze w zakresie -10 - +30°C.

GWARANCJA

Gwarancja na wyrób obowiązuje pod warunkiem przestrzegania zaleceń i wskazówek producenta oraz użytkowania oprawy zgodnie z przeznaczeniem, na okres 12 miesięcy licząc od daty sprzedaży, chyba że oprawa sprzedana została w ramach kontraktu i ten stanowi inaczej. Gwarancja nie obejmuje usterek mechanicznych powstałych z winy klienta, a także usterek wynikłych na skutek złego podłączenia bądź użytkowania oprawy.

OWA FL LED

INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL **EN**

MOUNTING TYPE

FL - (FLUSH MOUNTED) mounting in a suspended ceiling

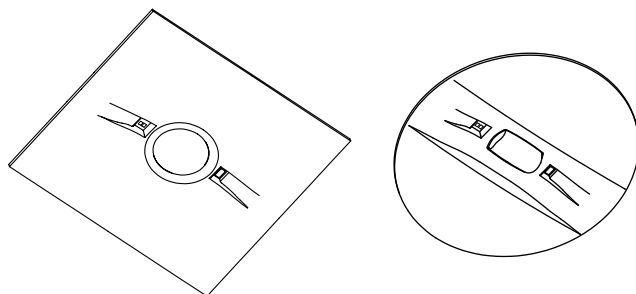
SYSTEM VARIANT

CB - luminaire supplied from HVCBS (230V AC/216V DC), without address module

CBAM - luminaire supplied from the HVCBS (230V AC/216V DC), with built-in address module and operating mode selection

LV - luminaire supplied with 24V DC

LVAM - luminaire supplied with 24V DC from the LVDBS system, with built-in address module and operating mode selection



OPTICS

(AR) symmetrical light distribution in all directions,

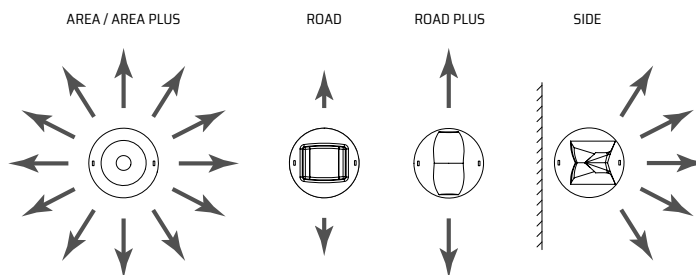
AREA - recommended for use in places of considerable height or to illuminate fire points

AREA PLUS - (AP) symmetrical light distribution in all directions, ensuring adequate illumination on a large area

ROAD - (RO) light distribution mainly along the escape route, recommended for use in high corridors

ROAD PLUS - (RP) light distribution mainly along the escape route - with a much greater range than for the ROAD optics, for small heights

SIDE - (SD) light distribution directed to one side, for wall mounting, spot illuminating



TECHNICAL DATA

Supply voltage	CB	230V AC 50/60Hz, 80-275V DC
	CBAM	230V AC 50/60Hz, 170-275V DC
	LV/LVAM	10-32V DC
Light source supply power		1W, 2W, 3W, 4W, 5W
Minimum luminous flux	AR	148, 243, 355, 438, 486lm
	AP	142, 233, 340, 426, 466lm
	RO	132, 224, 337, 385, 466lm
	RP	145, 238, 347, 395, 476lm
	SD	137, 229, 342, 390, 470lm
Power factor		0.4 - 0.6
Protection class	CB/CBAM	II
	LV/LVAM	III
Ingress protection of light source/emergency module		IP65/IP65

Light source type LED module ¹⁾

Light source temperature	WW	3300K
	NW	4200K
	CW	5700K

Colour rendering index 70

Light source lifespan > 50 000h

Ambient temperature range **CB/CBAM** -10 - +45°C
TE: ²⁾ -25 - +55°C

LV/LVAM -25 - +55°C

Supply cable cross-section area 0.5 - 2.5mm²

Supply cable diameter < 8mm

Suitable for through wiring YES

¹⁾ Non-exchangeable but serviceable light source; ²⁾ TE - extended temperature



NOT OBEYING THE SAFETY INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS CAN CAUSE LIFE THREAT OR EVEN DEATH

Not obeying this instruction manual can result in luminaire damage and loss of warranty



DO NOT STARE AT THE OPERATING LIGHT SOURCE

The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closed than 0.5m is not expected

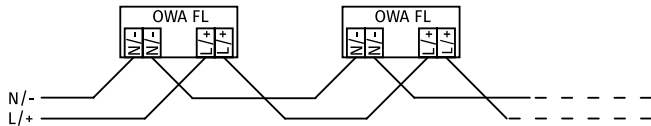
SAFETY

- During the installation and usage of emergency luminaires, follow the national safety rules as well as generally accepted technical rules.
- Supply voltage should never be removed from the permanent phase by any external switches, relays or contactors (BMS, wall switch, etc.).
- During usage of emergency luminaires keep a register of inspection reports. Luminaire installation or maintenance has to be preceded by turning off the power supply and battery.
- Ensure that all foreign bodies are removed before the luminaire power is switched on.
- The luminaire is to be used undamaged and in accordance with specifications.
- The luminaire is designed for use inside the building.

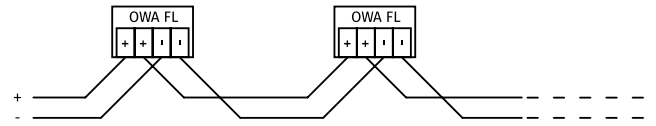
The above-mentioned luminaire is a fire protection equipment and therefore falls within relevant standards and regulations.

WIRING DIAGRAMS

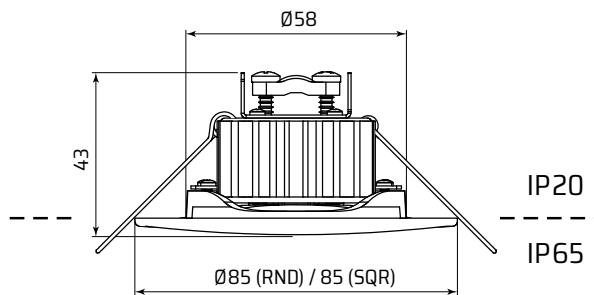
CB/CBAM



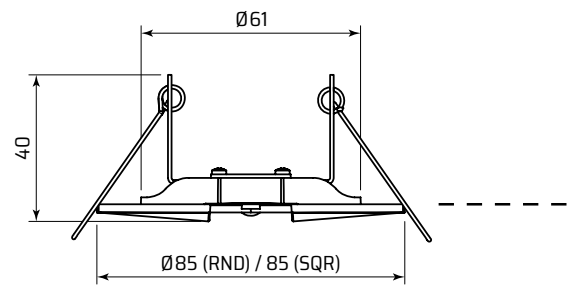
LV/LVAM



LIGHT SOURCE DIMENSIONS (mm)

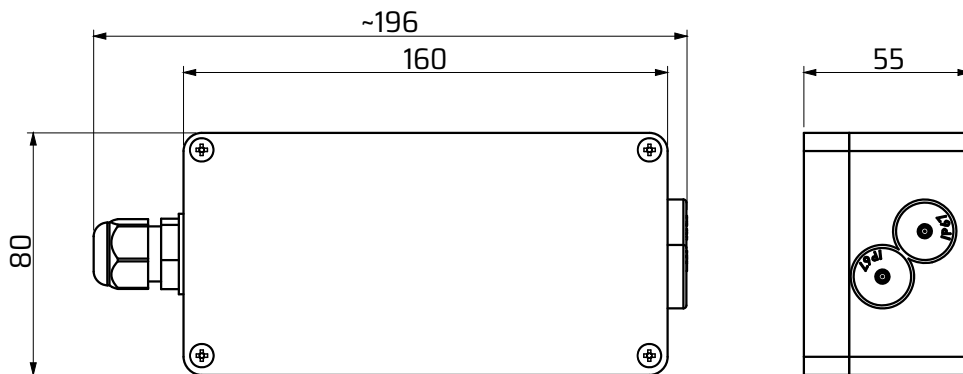


mounting hole diameter: $\varnothing 65$ -75mm
 minimal height between a luminaire and a suspended ceiling:
 for the mounting hole $\varnothing 65$ mm - 240mm, for the $\varnothing 75$ mm - 220mm

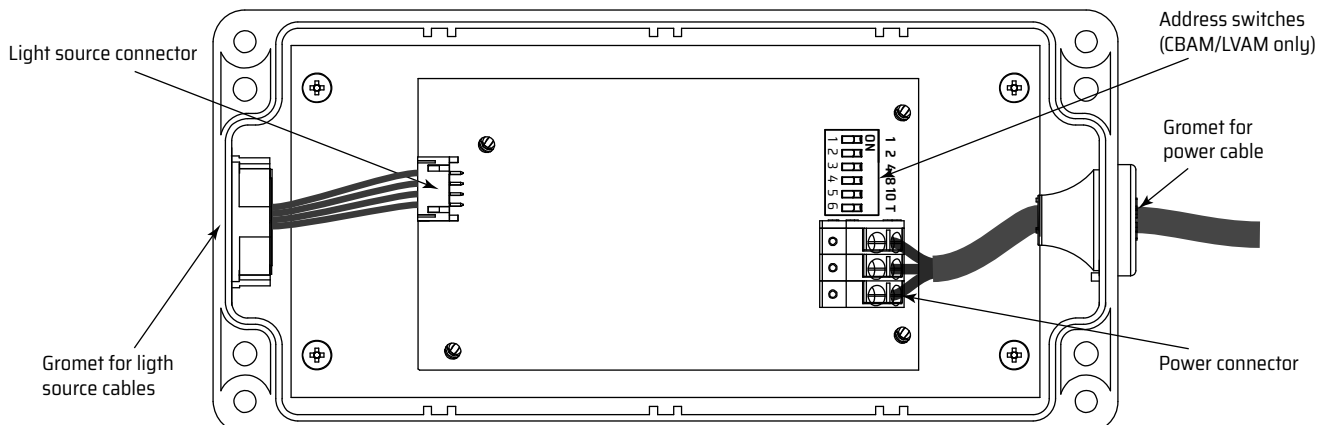


light source used for the 1W, 2W
 and 3W NM 1h/2h versions

EMERGENCY MODULE DIMENSIONS (mm)



EMERGENCY MODULE CONSTRUCTION



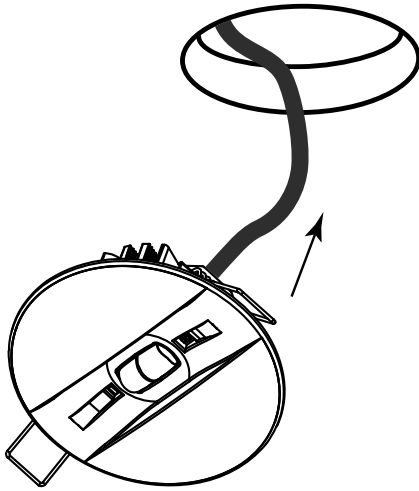


BEFORE ANY INSTALLATION OR MAINTENANCE OPERATION IS PERFORMED ON THE LUMINAIRE THE POWER SUPPLY SHOULD BE DISCONNECTED.

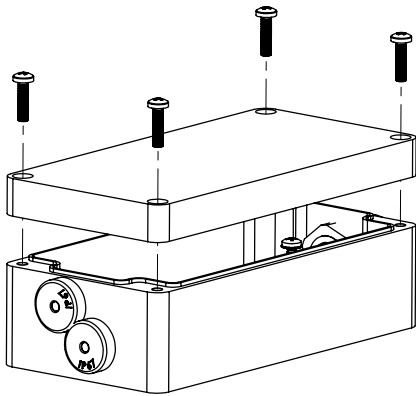
All installation and maintenance procedures can be performed only by qualified, properly trained and if appropriate, certified staff.

INSTALLATION

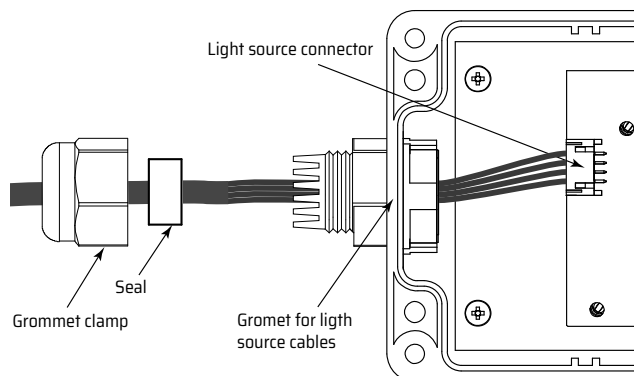
1. Unpack the luminaire after transport and verify its condition.
2. Cut a hole with the Ø65-75mm diameter in the suspended ceiling.
3. Bend the springs fixing the luminaire upwards and slide the luminaire with cable into previously prepared mounting hole.



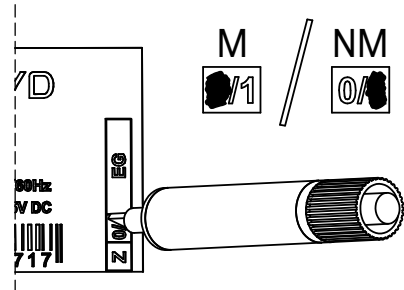
4. Provide free access to the ceiling space. Place the emergency module on the modular ceiling.
5. Remove the emergency lighting module housing cover.



6. Insert the light source cables and power cables through the grommets into the housing according to following figure (see WIRING DIAGRAMS and EMERGENCY MODULE CONSTRUCTION).

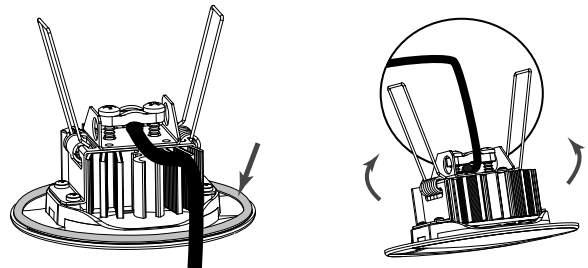


7. In case of luminaires with built-in address module set the luminaire address and select the operating mode (see ADDRESSING AND OPERATION MODE).
8. Mark the operating mode on the luminaire label. Mark **0** for maintained mode (M) and **1** for non-maintained mode (NM).



9. Close the module housing (opposite to point 5).
10. Close access to the ceiling space.
11. Apply the silicone along the luminaire backside. A sealing is not required when ingress protection IP20 is sufficient.

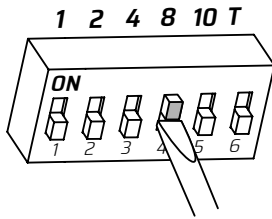
Bend the springs fixing the luminaire upwards and slide the luminaire into previously prepared mounting hole in the ceiling, press it to seal the luminaire. Pay attention to the direction of the luminaire optics (see page 2).



12. Perform the commissioning procedure.

ADDRESSING AND OPERATION MODE

- Luminaire address is set using numerical switches (**1, 2, 4, 8, 10**). Setting the slider to the **ON** position means adding the given number to the address, according to the table.
- Luminaire operating mode is setting using the **T** slider. **ON** position means maintained mode (**M** - light source constantly on). The opposite slider position means the non-maintained mode (**NM** - light source turned on only in emergency mode).



1	2	4	8	10	Address	1	2	4	8	10	Address
ON					1	ON					11
	ON				2		ON				12
ON		ON			3	ON		ON			13
			ON		4				ON		14
ON				ON	5	ON				ON	15
	ON				6		ON				16
ON		ON			7	ON		ON			17
			ON		8				ON		18
ON					9	ON				ON	19
				ON	10					ON	20

COMMISSIONING

After all installation procedures are finished, luminaire operation needs to be verified. Follow the instructions below:

- Switch the luminaire power supply on the HVCBS (CB, CBAM) or LVDBS (LV, LVAM) system.
- For luminaires without built-in address module (CB, LV):
 - Leave luminaire operating and verify light source operation - should be operating.
 - Turn off luminaire power supply.
- For luminaires with built-in address module:
 - Configure the HVCBS/LVDBS system.
 - Configure HVCBS/LVDBS circuit as maintained, if required, switch between maintained and non-maintained luminaire operating mode.
 - Run the functional test on HVCBS/LVDBS system.
 - Verify luminaire operation. The light source should operate properly.
 - Verify if the HVCBS/LVDBS system reports proper luminaire operation.

MAINTENANCE

Luminaire should be cleaned with a damp cloth according to building maintenance plan.

Do not use abrasive cleaners, solvents, substances and cleaning agents containing alcohol to clean the light source.

The light source used in this luminaire may only be replaced by the manufacturer, his service agent or a similar qualified person.

STORAGE

The luminaire should be stored no longer than 6 months from the date of purchase, in a dry place with an ambient temperature range of -10 - +30°C.

WARRANTY

Warranty is valid and enforceable only when manufacturer's recommendations are preserved, and the installation and usage are proper. Warranty is granted for a period of 12 months from the date of sale, unless the luminaire has been sold under different contract conditions. The warranty is excluded in case of misuse, unsuitable use, wrong connection or mechanical defects of the luminaire caused by the client.